

读图时代的视听说教学

——以《汉语视听说教程——家有儿女》的教学实践为例

刘立新 邓方 北京大学对外汉语教育学院

提 要 视听说教学课堂是将教材内容视听化的时空载体。在课堂上，学生跟随教师的引导，有针对性地进行语言接收和语言输出训练。实践证明，视听说教学依托信息技术的进步，也根植于不断传承的传统教学技法，是一种高效教学方式。在高度信息化的读图时代，充分利用信息技术为第二语言教学提供的便利，采用“借助语境、启发引导、多重浸润”的教学模式，可以全方位优化学习者的汉语外部环境，同时以“信、达、雅”为学生口语自主表达目标，在高效输入的基础上，实现高质量输出，从而快速提升学习者的口语表达能力和跨文化交际能力。

关键词 视听说教学 模式 语境 口语表达 跨文化交际

在第二语言教学发展史上，教学理念和教学法层出不穷，各有千秋。不论是翻译法、直接法、听说法、视听法、任务法，还是“5C”培养目标以及实现这一目标的三种交际模式（互动交际、理解诠释、表达演示）等，都体现了一致的追求，即通过有效的输入达到理想的目的语输出，最大限度地提升语言学习效果。

顺应读图时代的变化，借助信息技术的发展，我们编制了《汉语视听说教程——家有儿女》（以下简称《教程》），并开设了中级汉语视听说课程。经过12个学期的教学实践与摸索，初步形成了“借助语境、启发引导、多重浸润”的教学模式，即通过利用视频所呈现的真实语境，为学习者提供多重“浸润”的汉

语训练外部环境，启发其联想和对比，并强调在真实语境中体验和感受汉语及中国文化，于反复修正中提高自主表达水平。

一、读图时代给对外汉语教学带来的两大变化

近十多年来，人们逐渐清晰地感受到，“图像社会或视觉文化时代的来临，已经成为当今一种主导性的、全面覆盖性的文化景观”，人类社会逐步进入了“读图时代”（彭亚非，2011）。与传统的文字时代相比，读图时代的“图像”，特别是将画面、音效、文字充分结

刘立新，邓方. 北京：世界图书出版公司，2008。

合的多媒体信息化图像,已超越其他载体,成为记录信息的最佳载体,这使对外汉语教学产生两方面重大变化:一是为汉语学习者重现真实语境提供极大便利,二是使汉字对汉语学习的限制放宽。这两大变化使得汉语学习者的有效输入提高,学生自主学习难度降低,学习效果增强。

爱德华·霍尔曾在其《超越文化》(2010)一书中,把世界上的国家依据各自使用语言沟通时对语境依赖的程度,由低到高进行了划分。高语境文化的特点是,人们用语言进行沟通时,对语境的依赖程度高。“有着伟大而复杂文化的中国就处于高语境顶端”。因此,学习汉语的学生,自然比学习其他语言的学生需要更为清晰完整的语境。以多媒体技术支撑的汉语视听说课,则为学习者提供了与传统课型相比更为优越的原生态汉语环境。视听说课提供的输入方式是多媒体的,除文字信息外,还有图像和声音信息,信息输入的口径得以扩大,对学习者而言,能看懂、听懂的更多,信息输入更多。因此,相比传统课型,视听说课往往可容纳水平差异更大的学生一同学习,这在我们的教学实践中已经得到证实。

心理学实验提供的证据表明,人们通过视听结合方式所获得的信息和获得信息的效率,远远超过单一的获得方式,请看以下三个心理学实验数据表:

表1 各种感官获得知识的比例

感觉	视觉	听觉	嗅觉	触觉	味觉
比率	83%	11%	3.5%	1.5%	1%

(项国雄,倪国熙,1997)

表2 不同学习方式的记忆保持率

学习方式	记忆保持率	
	三小时左右	三天后
单用听觉	60%	15%
单用视觉	70%	40%
视听并用	90%	75%

(项国雄,倪国熙,1997)

转引自郑艳群,2005。

此数据由北京大学对外汉语教育学院李大遂教授提供,特此致谢。

Council on International Educational Exchange,美国国际教育交流协会。

表3 不同方式认识事物所用的时间

方式	语言描述	线条描述	黑白照片	直接看实物
所用时间	2.8秒	1.5秒	1.2秒	0.7秒

(陈孟建,沈美莉,1999)

以上数据表明,视觉和听觉在接收信息的质和量方面最高,视听并用的效率最高,记忆也更为持久。

曾有人担心,大量使用图像进行语言教学,会削弱学生对文字的重视,进而影响他们对文字的学习和掌握。实践证明,这种顾虑是不必要的。这里有一个旁证:

从音、义、形三个方面测试汉语“综合识字量”,是监测外国学生汉语水平提高情况的一种科学、简便、有效的方法。2008年,北京大学对外汉语教育学院李大遂教授曾对学习一学期汉语的学生进行综合识字量测试。结果,随机安排的一位来自美国内华达州州立大学的学生魏某,其测试结果值得关注:

表4 2008年秋季高级汉字班CIEE学生魏某识字量测试结果(末)2008/12/10

	音	义	形	综合识字量
学期初	1372.05	1061.8	1032.25	1155.367
学期末	2343.6	2094.2	1993.7	2143.833
提高字数	+971.55	+1032.4	+961.45	+988.466

【李大遂教授注:魏某在一学期(44学时)内综合识字量提高988字,打破2007年秋季高级汉字班CIEE学生林某保持的879字的纪录。】

据李大遂教授介绍,学期之初,魏某的综合识字量并不出众,在所有被测试学生里居中。但经过一个学期,他不仅跃居同期学生之首,而且打破了以往学生单位时间内综合识字量增加的纪录。除了精读课和口语课给他的帮助外,他本人特别表示过《教程》(试用本)对他帮助非常大。他说,这套教材内容有趣,容易理解,借助视频和字幕,他快速扩大了词汇量,可以看懂、听懂更多,因而进步很快。这使我们深感欣慰。

综上所述,视听说课比较集中地体现了读图时代给对外汉语教学带来的变化和给学习者带来的便利,是一种能够提高有效输入的对外汉语教学课型。如何利用好这种便利,使得教学效果最大化,我们也做了很多尝试。下面将从视听说课程的总体设计与具体实施方面加以说明。

二、视听说课教学总体设计

视听说课程设计的方法和样式很多,为便于说明,我们按时间顺序大致划分为四个阶段进行阐述:一是选择语料与编制教材阶段;二是课前教学阶段;三是课中教学阶段;四是课后复习与考试阶段。

宏观上看,教学总体设计又是通过教材编制与教学实施两大阶段的有效衔接来实现的,两者密切相关,前者是后者的依据,后者是前者的延伸、完善。

选取何种样式的视听材料,是视听说课教学设计首先面临的问题,也引发过一些同行的探讨。王飙(2009)曾将中国内地的视听说教材分为三类,经过论证认为“现成影视作品最适合编写汉语视听教材”;张璐、彭艳丽(2013)基于视听说教材的语料难度五要素进行分析,肯定了《教程》的中级定位;邓方、刘立新(2009,2012)也曾对现有视听说教材进行过梳理,并介绍了《教程》的编写理念,此处不再赘述。

我们所做的视听说课总体设计,有一个从传统做法向目前做法的转变过程。前文说到,读图时代使对外汉语教学出现两大变化,从而令学生自主学习的难度降低。这使加大学生课前自主学习的分量成为可能。因此我们开始尝试,在课前教学设计中,逐步加大学

生课前预习的分量。经过几个学期的摸索,将原来课前对学生没有明确要求的简单预习逐步转变成为学生按教师要求完成自主学习。这样不仅可以节省教师的课上用时,而且可以让学生预先明了自己的疑难问题所在,带着相对明确的问题进入课堂,使课上学习更加高效。实践证明可行后,我们把课前的教学设计改成“学生按教师要求自主学习”并固定下来。这样使学生在课前承担更多学习内容,也为“精讲多练”赢得了更大空间。

视听说教学的课堂是将教材内容视听化的时空载体。在课堂上,学生跟随教师的引导,有目的、有针对性地 进行语言接收和语言输出训练。正如郑艳群(2015)所言,读图时代的“多媒体技术导致了语言课堂教学模式的变革,……教师的任务转向如何有效控制教学进程,如何控制技术因素与人的因素的关系,做到适时、适量、综合地使用多媒体技术和传统教学手段”。在这些方面,我们也进行了许多尝试。

需要指出的是,强调利用读图时代的便利进行对外汉语教学,重视和利用图像在语言输入中的作用,并不意味着可以忽视文字在语言输入中的作用。如何将图像、声音、文字三种信息综合运用,实现有效输入的最大化,这是视听说课教学设计重点。

表5的中间部分就是视听说课的具体教学设计。这一设计和操作流程与传统教学方法看似无异,但因信息技术提供的便利,教师可以通过多媒体设备对图像进行定格、回放、开闭字幕等操控,将重点部分分次或多次重现,适时调整教学难度和速度,最大限度地提升教学效果。我们将在下文具体阐述。

张璐、彭艳丽(2013)提出视听说教材语料的五个语言难度要素,即平均每百字句长、平均每百字非常用词数、平均每百字生词量、平均每百字语言点数和平均每百字语速。

表5 视听说课程总体设计

教材编制(略)

		具体步骤与安排	设想与目标
课堂 教学	课前	<ul style="list-style-type: none"> • 学生自主学习, 浏览视频, 了解剧情 • 学习生词、语言点 • 初步完成课后相关练习并核对书后答案 • 提交语音作业 • 准备重点语句听写 	充分利用课外时间, 借助情景剧视频提供的“语境”便利, 提高教师课堂教学效率, 增加学生课上“练”的时间比例
	课中 (100分钟)	• 关字幕浏览视频, 听写重点语句	强化记忆
		• 开字幕逐句浏览视频, 串讲课文(台词), 讲练重点生词	进一步熟悉剧情, 扫除理解障碍, 快速增加词汇量
		• 分角色朗读课文	在情境中模仿表达, 训练语感
	课后	• 语言点讲练	举一反三
		• 就课文内容提问或讨论	自主表达
		• 微信作业(朗读或陈述)	练习正确的语音语调
		• 书面作业(必做): 写出最喜欢的三句台词	再次复习课文
		• 复习旧课, 预习新课	常规作业, 保持“语境”衔接
		• 浏览补充资源(网站等)	提升个性化学习空间

		形式 (择取)	目的 (以“信、达、雅”为目标的自主表达)
考试	• 台词朗读		侧重语音语调
	• 语言点造句或对话		侧重语法点掌握与活用
	• 剧情问答		侧重对学习内容的理解
	• 复述或评论		侧重成段表达
	• 情景剧片段表演		侧重在规定语境中表达的准确性与流畅性

三、视听说课教学相关具体设计

3.1 生词教学

生词教学是语言教学的重点, 帮助学生快速理解和掌握新词新语, 提高词汇量, 也是视听说课的追求所在。取自影视作品的视听说教材, 属于原生态语料, 未经针对外国学生的改写, 对学生而言, 其优点是可以学到原汁原味的汉语, 能提升其兴趣和成就感, 局限是每课生词密度和难度不均。以《教程》第一单元第四课(以下简称“样课”)为例, 本课的主要剧情是: 刘梅为了欢迎夏东海与前妻的孩子小雪来到新家, 精心准备了一顿丰盛的晚餐, 但小雪在饭桌上处处为

难刘梅, 刘梅又生气又委屈。这课共41个生词, 属于生词数量较多的一课, 既有“虾、茄子、大闸蟹、壳、干杯、敲门、迎接、请勿打扰、防伪标志”等可以利用图片或体态语使学生快速理解的形象生词, 也有“正确、观念、专门、恐怕、熟、确定、污染、正宗、主见、建议、团圆、祝酒词、一般、肯定、得、特等奖、独立、人格、必须、权利、衣食住行、方面、保持、个性、随便、动、沉默、偏心”等相对抽象的词语。如何在短时间内解决生词, 同时不冲淡对视频内容的学习, 需要教师在备课时对生词进行具体分析, 找出重点、难点, 合理安排教学时间, 形成教学预案。

(1) 利用情景图像讲练重点生词

表6 重点生词讲练示例

场景	生词	字幕与画面呈现	针对生词的提问
饭桌上	正确观念	梅：来！多吃点儿。 雪：但正确的健康观念是让人少吃点儿。	“正确”的反义词是什么？ 中国有哪些传统观念？ 观念容易不容易改变？ 早睡早起是不是正确的健康观念？ “少吃点儿”是正确的观念吗？
饭桌上	污染正宗	雪：哪儿产的呀？能确定没被污染过吗？螃蟹壳上有没有防伪标志？ 梅：我以为，只有正宗的大闸蟹，壳上才有标志呢。	今天有没有空气污染？ 除了空气污染，还有什么污染？ 雾霾是不是空气污染？ 你们国家和你在的城市有没有污染？ 你吃过正宗的北京烤鸭吗？ 正宗的川菜是什么味道？
	恐怕	梅：小雪有很多习惯，以后咱们大家互相慢慢习惯。 雪：那恐怕得你们习惯我了，反正我是不会习惯别人的。	“恐怕”是害怕吗？ “他们恐怕还想吃烤鸭”是什么意思？
	……	……	……

表6对于重点生词的处理，目的在于，通过问答，使学生在语境中、在句子中理解词义，并能举一反三地使用相应生词。

(2) 利用语境顺势教授“隐性生词”

在词汇教学中，视听说课有一个独特优势，即可以利用视觉图像的便利让学生在真实语境的展示中轻松学会许多隐性生词，如样课中小雪拒绝刘梅夹给自己的菜时，刘梅的筷子停在半空中，这时教师可将视频暂停，顺势教授“夹”“尴尬”“下不来台”等。类似的词语，在其他课中还有“偷看”“得意”“松了一口气”等等。这些隐性词语如果出现在传统教材中，一般都需要进行较多说明，但在视频中却易于表现，学生可以快速理解和掌握，词汇量自然而然得以扩大。只是需要注意的是，这种隐性生词的教学应顺势而为，适可而止，不可画蛇添足。

3.2 课文串讲与自主表达

传统的口语习得过程由听开始，按照“听懂—模仿—能说—说对—说好”这一顺序进行。但是，听懂会模仿，会模仿能说（自主表达），能说说对，说对说好。口语水平的提高是一个不断循环往复、螺旋上升的习得过程，其中的每个环节都是以听清、听懂为基础，通过反复比较与修正，逐步完成的。视听

说课的目的是通过真实语境的“浸润（高输入）”提高学生的口语能力（高输出）。换言之，这个过程是以准确而高效的“信息输入”为基础完成的。传统纸本教材的输入手段相对单一，一般就是文字信息、录音信息以及教师制作的PPT。而视听说课，由于多媒体信息技术的介入，从教材编制到教学组织的整体安排，都为教师预留了多种接口和继续发挥的空间。教师可以针对学生的具体情况，编排形式不同的“组合拳”，帮助学生克服难点，掌握重点，为自主表达夯实基础。表7（见下页）结合课文串讲与引导学生自主表达的情况进行了具体阐述。

通过预设提问，引导学生由易而难进行自主表达，是一种非常有效的方法，传统课型也多有使用，但视听说课由于技术手段的介入，使这一方法方便灵活、生动有趣，因而教学效果大大提升。

3.3 语言点教学

语言点是学生的学习难点，也就是教学重点。一般来说为语法点、固定短语或格式等。如样课中的语言点既包括“恐怕”“肯定”“到底”等语义灵活、容易出错、使用限制较大的词语，也包括“我建议……”“为……干一杯”“不一般”等使用频率高、表现力强的语块。

表7 课文串讲示例

场景	教学目标	针对学习目标的提问	具体说明
饭桌上	引导学生理解课文， 训练自主表达	<ul style="list-style-type: none"> • 这个新家庭一共有几个人？他们都在吗？ • 他们在干什么？ • 刘梅对小雪热情吗？为什么？ • 小雪对刘梅热情吗？有礼貌吗？为什么？ • 虽然刘梅对小雪很热情，但是小雪对刘梅呢？ • 大家说话时，小雨最关心什么？ • 爸爸吃饭时紧张还是轻松？为什么？ • 因为小雪不礼貌，所以刘星不喜欢她，对吗？ • 刘星说：“妈，这就是您说的乖乖女呀？”是什么意思？他为什么这么说？ • 他们家吃饭时气氛好不好？ • 你觉得他们家第一次团圆饭吃得怎么样？ ——请用几句话说说他们家第一次团圆饭吃得怎么样。	通过具体问题的问答，启发学生在清晰完整的语境内理解剧情，引导学生借助特定场景，使用关联词和复杂句式，逐步完成成段表达。 此处教师可截取相应画面顺序呈现，引导学生将上述问题连缀成文，形成自主成段表达。
	引导学生理解课文， 实现自主表达 (扩展)	——从他们的对话中你还能了解到哪些事情？ 比如： <ul style="list-style-type: none"> • 刘梅为欢迎小雪做的菜多不多？她准备了什么？为什么准备这些？ • 小雪的作文好不好？她写的作文得过什么奖？ • 夏东海对现在的小雪了解吗？为什么？ • 小雪说爸爸“您已经没有主见了”，礼貌不礼貌？为什么？ ——如果你是夏东海，你会怎么做？	借助场景，提示学生注意细节，并在给定语境的情况下思考如何作答。

为帮助学生克服这些难点，《教程》的DVD为每个语言点都预制了一段教学视频，可供学生课前自主学习。具体处理是：首先将包含语言点的一段原始视频截取出来，重新编辑，重点呈现。先将包含语言点的这段原始视频重复播放两遍，再将这段视频台词的文字画面呈现，并用普通话将这段台词朗读一遍，而后，再就这个语言点，按先难后易的顺序，给出两个简单易懂的新例句，进行文字和语音的同时呈现。学生可以跟着屏幕阅读、模仿或配音，这样就形成了一套包括图像、文字、声音信息交替出现的、帮助学生掌握语言点的“组合拳”。在《教程》中，语言点教学视频所呈现的内容，都有更为详细的中、英文注释，并标明了语言点所在视频的时点，便于学生自主学习。

语言点是我们要求学生在课前自主学习的重点内容。因为这部分含有开放式练习，所以我们要求学生把自己的答案事先写在统一的练习纸上带到课堂，学到相应语言点时，教师会随机让学生说出自己的答案，

与其他同学分享。这种情况下，学生会带着明确的问题进入课堂，所提问题的水平也比较高。下课时，学生将自己的答案交给老师批改。以样课中语言点4“到底”为例（见下页表8）。

一般而言，由于在课前的自主学习中，学生已经接触过相应的语言点，对其或多或少会有一些领悟，再经过几遍“组合拳”之后，全班同学基本上都能正确使用这个语言点，而教师并不需要对语言点的语法、语义进行详细讲解，只是相应纠正学生造句过程中出现的问题即可。

课堂观察和调查结果表明，学生对视听说课中的语言点教学环节十分重视。即使教师在课堂上加以简化，学生也有很强的自学需求（张媛媛，2016）。

从批改学生课堂笔记和课后作业的情况看，通过这种从封闭到开放的“组合拳”的方式学习语言点，比起使用传统纸本教材的口语课或听力课，在准确度和得体性等方面，学生掌握的效果更好，用时更少。

表8 语言点讲练说明

语言点	呈现方式	教师提示	说明
到底	夏：小雪，你到底要干什么呀？！ 雪：我有权不回答问题！ (原始视频，呈现2次)	爸爸对小雪的态度满意吗？ 爸爸对小雪很耐心吗？ 爸爸知道小雪还要做什么吗？ 爸爸想不想知道小雪还要做什么？ 爸爸希望小雪继续这样吗？ ……	引导学生在语境中体会语言点含义和剧中人物神态、语气等。(学生可参阅书中文字解释和英文翻译)
	夏：小雪，你到底要干什么呀？！ 雪：我有权不回答问题！ (普通话音视频与文字画面，呈现1次)	跟读、模仿	加深印象，便于听清发音和进行模仿
	(1) 他们两个，你到底爱哪一个？ (2) 明天就是报名的最后一天了，你到底想不想参加？ (文字画面，呈现1次)	模仿造句	举一反三
	(第64页七.4)用提示词语完成对话： 1. 夏：小雪，____？ 雪：我有权不回答问题！ 2. 甲：我想去北方旅行，可是听说冬天去南方比较好，不那么冷。乙：____。 3. 甲____。乙：____。 (书中对应练习，用文字呈现)	课前预习、课堂练习或课后作业	从封闭到开放

四、超越跨文化交际障碍

如何促进学生在跨文化交际中对“文化因素”的理解，一直是对外汉语教师探讨的话题。与20世纪90年代不同，如今在对外汉语教学界，有关“文化因素”的问题已达成共识，“结构—功能—文化”三结合的理念也已得到普遍认同。

在编写《教程》时，我们根据每课的内容各选取一个“文化点”，放入各课的“文化点滴”板块。“文化点”配有中英文说明和图片，可供学生在课前自主学习。教师也可以根据需要，将其纳入课堂教学。样课中的文化点是“团圆”，出自该课中夏东海的一句台词：

“我建议，为咱们家第一次团圆饭，干一杯！”

课堂教学时，教师可引导学生关注剧中全家人一起围坐在饭桌前吃团圆饭的情景，使学生初步了解“团圆”的意义。另外，教师还可以再收集一些春运、年夜饭预订广告的图片或视频，展示给学生，使学生进一步理解“团圆”在中国人心目中的分量以及所蕴

含的文化含义。而后让学生对比自己所在国家、地区的情况，介绍这些地方有无相应的文化现象等，从而使学生在了解中国文化知识的同时，增加自主表达机会，丰富教学内容，活跃课堂气氛。

对外汉语教学属跨文化交际，学生在学习常常会遇到跨文化交际障碍。比如样课中有这样一组对话：

刘星：你放心，我是不会欺负你的，这一点我可以向你保证！

小雪：原来我在这个家的定位，就是不受别人欺负啊？那这个生存起点也太低了吧？

因为这段对话涉及中国“礼”文化中长幼有序、尊卑有别的传统观念，对于有不同文化背景的欧美学生来说，跨文化交际障碍比较大。每次学到这里，学生都会有“这几句话的每个字都认识，每个词都明白，但就是不懂”的情况出现。如果在传统课型的授课条件下，教师肯定会费一番口舌。而在视听说课上，教师借助多媒体图像的启发引导，使学生形成联想网络，通过不同的理解路径，超越这种障碍。

联想是最常见的思维活动，也是二语习得过程中教师最易于调动学生思维的因素。学到“手机”，学生会联想到苹果、三星、小米等不同手机的品牌和外观，这是简单联想。但学到“紧张”“尴尬”“得意”“赌气”等表示心理活动的词语，抑或是“团圆”“苦肉计”“下马威”“文弱书生”等抽象的、语义内涵丰富的词语时，在传统口语课的教学环境中，为学生创造的建立联想的条件局限较大。而在视听说课上，教师可以利用文字画面、声音、表情特写，以及复现、定格等操控手段，再辅以前后剧情、人物关系，为学生创造的建立节点路径丰富的联想网络。帮助学生在理解的通路出现障碍时，及时建立“侧支循环”，并利用这些“侧支循环”形成的代偿机制，达到“软坚散结”的功效，从而克服跨文化交际障碍。

仍以前面提到的那个对话为例，在视听说课上，教师如果结合刘梅安排全家吃饭的“座次”时的视频进行讲解，自然引入中国座次中体现的尊卑、长幼的观念，指出小雪说的“定位”是指在家中地位高低、权力大小的定位，所抱怨的“生存起点太低”，是指自己在家中拥有的地位低、权力小，这样就可以轻松地让学生理解“定位”及其相关含义。实践证明，与传统课型相比，视听说课更容易通过对比联想的途径，帮助学生超越跨文化交际障碍。

五、视听说课教学目标：口语表达的“信、达、雅”

学习视听说课，学生能否在口语表达上有出色表现，是评估这一课型教学效果的主要标准。

与传统课型相比，视听说课的优势在于语言输入，它优化了学生语言接收的外部环境。但究其最终教学目的，还在于语言输出。输入是手段，而输出才是目的。这一目的与传统的口语课、听说课是完全相同的，但是在训练学生口语表达时，视听说课的优势非常明显。

要想实现高质量的口头表达，需要有明确的“样

板”和努力方向，供学生模仿和遵循。视听说课能为学生提供的样板，不仅有清晰的语音语调，还有清晰的表情和肢体动作，甚至清晰完整的语境。如果没有这些参照，学生开口时往往会因盲目而“胆怯”。因此，我们在训练学生自主表达时，都是从分角色朗读台词、情景剧表演等训练开始，让学生惟妙惟肖地模仿，使他们在感受语境的同时，体验口语表达，增强自信。

为便于操作，使教师和学生能有一个共同的、简单明了的、便于操作的努力方向，我们借用严复先生的观点，将“信、达、雅”重新诠释，作为评价视听说课口语输出水平的原则与方向。

“信”，指学生在用汉语叙述、转述时，做到不漏不错、原汁原味。训练方法主要是在特定的语境中模仿、转述人物重要台词等。

“达”，指学生口头表达要自然流畅，陈述事实或提出问题时清楚、明了。训练方法主要是学生回答教师提问、学生间互问互答等。

“雅”，指口头表达要文雅、生动，能够正确使用所学成语、惯用语和复杂句式，同时兼顾不同语境的口语表达差异。训练方法主要是就开放性问题阐述个人观点；识别具有感染力、有趣的好句子，举一反三，活学活用。

为达到以上目标，视听说课应从各个教学环节注重相关训练。不论是生词讲练、课文串讲、语言点讲练还是文化点讨论，都应讲练结合，尽量以练代讲，切实做到精讲多练，尽可能为学生创造表达的机会，并引导他们由易到难进行自主表达。

此外，我们还专门设计了几种训练口语表达的方式：

(1) 微信语音作业

借助微信语音功能，将移动学习手段引入课堂。微信语音作业主要包括两部分。一是语句朗读，即朗读每课“佳句集锦（精彩台词）”，检测学生的发音和语句表达，提高其语音语调的准确度。二是成段表达，

即让学生课后看 DVD, 然后练习叙述剧情梗概, 如“说一说饭桌上发生的事”; 或者针对某个新出现的人物, 谈谈对他(她)的第一印象; 或者针对某一问题说出自己的观点, 如“刘梅为什么觉得委屈?”“你觉得小雪是乖乖女吗? 为什么?”, 训练学生成段表达和概括阐述能力。

提交微信语音作业时, 学生可以反复录音直到满意再提交, 教师也可以及时回复, 对于教学双方来说都非常方便。

(2) 分角色的情景剧片段表演

我们在期中、期末安排了两次分组分角色的情景剧表演, 并将学生的表现计入考核成绩。两次表演要求不同: 第一次总体要求尽量忠实原作, 以惟妙惟肖为佳; 第二次则加大难度, 要求学生先结合自身的理解, 为剧中人物做一个侧写或小传, 而后按教师给出的情节线索自由发挥。比如, 父亲得到一笔稿费, 家庭成员每人提出一个用钱方案并说明理由。这个环节每次都是该学期课堂教学的高潮。对学生而言, 既是一次高水平的语言表达训练, 也是一次创造性的展示, 可以大大增强其成就感。

从语境的角度考察, 这两次表演具有递进性, 第一次的语境是封闭的, 第二次是半封闭的。实践证明, 由优秀情景剧提供的语境, 不仅是学生准确理解汉语的途径, 也是训练学生自主表达的参照和依据, 大大促进了学生对汉语语感的培养和把握。

(3) “以考促练”的考试形式

考试不仅是揭示学习效果的测评手段, 还是一种具有“强制性”的教学手段, 是学生学习的“指挥棒”。适中的考试形式对于学生学习具有良好的引领作用。除了前文提及的情景剧片段表演外, 视听说课还有期中、期末两次考试, 完全采用口试形式。题型主要有四类, 即台词朗读、语言点造句或对话、剧情问答、成段表达。台词朗读, 侧重检测语音语调; 语言点造句或对话, 侧重检测学生对语法的灵活运用; 剧情问答侧重考查对学习内容的理解; 成段表达一般

是剧情复述、就某人某事谈看法、专题讨论或辩论等, 侧重考查概括和阐述能力。“这样的考试形式体现了视听说课程关注‘说’与‘表达’的特点, 同时又能通过开放式的题型检验学生的学习效果。通过对学生的访谈也了解到, 学生们对这一考查形式比较喜欢(张媛媛, 2016)。这一调查结果与教师实际感受一致。

六、结语

经过 12 个学期的教学探索、思考以及多种教学方式的尝试, 我们确信, 视听说教学是一种高效教学方式, 它依托多媒体技术的进步, 也根植于传统教学技法的传承。在高度信息化的读图时代, 教师可以充分利用信息技术提供的便利, 从关注语境入手, 多方优化学习者的汉语外部环境, 以“信、达、雅”为口语自主表达目标, 采用“借助语境、启发引导、多重浸润”的教学模式, 通过高效输入, 达到高质量输出, 快速提高学习者的口语表达能力和跨文化交际能力的效果。

视听说课的教学方法及相关研究还有很多需要提升的空间, 如设置有效的配音训练、建设视听说微信资源平台、利用翻转课堂进行视听说教学等等, 值得更多同行共同努力和深入探索。

参考文献

- [1] 爱德华·霍尔·超越文化 [M]. 何道宽, 译. 北京: 北京大学出版社, 2010.
- [2] 陈孟建, 沈美莉. 计算机多媒体 CAI 教程 [M]. 北京: 电子工业出版社, 1999.
- [3] 邓方, 刘立新. 对外汉语教学视听说教材概览与分析 [A]. 多维视野下的对外汉语教学研究 [C]. 桂林: 广西师范大学出版社, 2009.
- [4] 邓方, 刘立新. 视听说教材编写与教学探索 [A]. 国际汉语教材的理念与教学实践研究 [C]. 杭州: 浙江大学出版社, 2012.

- [5] 彭亚非. 读图时代 [M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2011.
- [6] 项国雄, 倪国熙. 计算机辅助教学原理与课件设计 [M]. 成都: 电子科技大学出版社, 1997.
- [7] 王 飙. 中国大陆对外汉语视听教材评述与展望 [J]. 世界汉语教学, 2009 (2): 252-261.
- [8] 张 璐, 彭艳丽. 基于影视作品改编的中高级汉语视听说教材语料难度分析 [J]. 世界汉语教学, 2013 (2): 254-267.
- [9] 张媛媛. 基于课堂观察的对外汉语中高级视听说练习研究——以《家有儿女》为例 [D]. 北京: 北京大学硕士学位论文, 2016.
- [10] 郑艳群. 多媒体汉语课堂教学的理论与实践 [J]. 对外汉语研究, 2005.
- [11] 郑艳群. 新时期信息技术背景下汉语国际教育新思路 [J]. 国际汉语教学研究, 2015 (2): 26-33.

Visual-Audio-Oral Teaching in the Era of Picture Reading: Take the Teaching Practice of A Multi-skill Chinese Course: Home with Kids as an Example

LIU Lixin, DENG Fang

Abstract

The visual-audio-oral classroom is where the content of the textbook turns into vivid images and sounds: students follow the lead of the instructor and concentrate on language input and output training. The actual practice has

proved that the visual-audio-oral method is an incredibly efficient way of language teaching, as it not only inherits the merit of traditional pedagogical techniques but also thrives as modern technology develops—in a highly informatized picture-reading era, information technology should provide convenience for second language teaching. Using the teaching method of “returning to the context, inspiring and guiding, and multiple immersions”, instructors can optimize the Chinese learning environment for students in all dimensions and have “accuracy, coherence, and elegance” as the goals in oral expression. In a nutshell, highly efficient input ensures high-quality output and rapidly betters the learners’ competencies in oral expression and intercultural communication.

Keywords

visual-audio-oral teaching; model; context; oral expression; intercultural communication

作者简介

刘立新, 北京大学对外汉语教育学院副教授。主要研究方向为视听说教学、对外汉语教材编写。

邓方, 北京大学对外汉语教育学院讲师。主要研究方向为视听说教学、多媒体教材编制。

(通信地址: 100871 北京市海淀区颐和园路5号 北京大学对外汉语教育学院)

(责任编辑: 李炜)